

- Çıkabilen parçalar buluşık makinasında yıkanabilir.

KİREÇTEN ARINDIRMA

- Her ay bir kere kahve makinanızın kirecini temizleyin.
- Kireç temizliğini çarşıda satılan zararsız kireç çözücüler ya da beyaz sirke ile yapabilirsiniz.
- Kireç çözücü kullanacaksanız paketin üzerindeki talimatları aynen uygulayın.
- Beyaz sirke kullanılması :

- Hazneye bir fincan su, bir fincan sirke koyunuz.
- Aleti 10 saniye kadar çalıştırıp kapatınız, 30 dakika beklettikten sonra tekrar çalıştırınız.
- Hazneyi boşaltınız.
- Kullanmadan önce 2 kere hazneyi temiz su ile doldurup çalıştırınız.

GÜVENLİK ÖNERİLERİ

- Fişe takmadan önce aletin altında yazan elektrik gücünün kullanacağınız yerdeki ile aynı olmasına dikkat edin.
- Aleti çocuklardan uzak tutunuz.
- Her kullanımdan sonra fişten çekiniz. Kordonun sarkmasına izin vermeyiniz.
- Prizde, kordonda ya da aletin kendisinde bir bozukluk varsa aleti kullanmayınız.
- Uzatma kablosu kullanmanız gerekirse sağlam olmasına dikkat edin.
- Kahve makinanızı suya sokmayın.
- Kullanma kılavuzuna uyulmaması ve aletin ticari amaçla kullanılması üreticinin garantisini geçersiz kılar.
- Kahve makinanız teknik kurallara ve normlara uygun olarak üretilmiştir.
- Alet sadece özel araçlar kullanılarak onarılabilir, herhangi bir anza durumunda Tefal yetkili servislerine başvurulması gerekir, yetkili servis dışında onarılmaya çalışılması garantiyi geçersiz kılar.

SUOMI

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Käytä kahvinkeitintä ensimmäistä kertaa, siten että käytät vain vettä järjestelmän huuhtomiseksi.

KAHVIN VALMISTTUS

Älä käytä lämmintä vettä.

Älä käytä kannua ilman kantta (kuva 9).

Tippumisen estävän järjestelmän ansiosta lasikarahvi voidaan ottaa pois kahvikupillisen tarjoamista varten kahvin valumisen aikana (laitteen mallin mukaisesti). Kannu kestää mikroaaltoja.

PUHDISTUS

Irrota laite virtalähteestä ja jätä jäähtymään ennen puhdistusta.

Pyyhi kahvinkeittimen ulkopuoli koostealla sienellä.

Irrotettavat osat voidaan pestä astianpesukoneessa.

KARSTAN POISTO

Poista karsta kahvinkeittimestä kerran kuukaudessa. Voit käyttää karstanpoistojauhetta tai valkoviinietikkaa. Jos käytät karstanpoistojauhetta, noudata pussin kyljessä esitettyjä ohjeita. Jos käytät valkoviinietikkaa, kaada yksi kupillinen vettä ja yksi kupillinen valkoviinietikkaa, kytke virta ja katkaise se kymmenen sekunnin kuluttua, anna karstanpoistoaineen vaikuttaa 30 minuutin ajan, kytke virta. Käytä laitetta kaksi kertaa kylmän veden kanssa laitteen huuhtomiseksi ennen uudelleenkäyttöä.

TURVALLISUUSOHJEITA

Varmistu siitä, että jännite vastaa laitteen kilvessä ilmoitettua arvoa. Huolehdi siitä, että laite ei ole lasten ulottuvilla. Irrota laite verkkosyötöstä aina, kun laite ei ole käytössä ja ennen puhdistusta. Älä käytä laitetta, jos se tai sähköjohto on vaurioitunut, laite on pudonnut ja on silminnähden vaurioitunut tai toimii epänormaalisti. Jos käytetään jatkojohtoa, sen täytyy olla maadoitettu ja hyväkuntoinen. Älä kastele laitetta.

Tämän laitteen turvallisuus noudattaa voimassa olevia teknisiä määräyksiä ja standardeja. Laitetta ei voida avata ilman erityisvälineitä, sen tähden kaikkinaiseen puhdistuksen ja korjauksen toteuttamiseen täytyy pyytää hyväksyttyä huoltokeskusta. Valmistaja ei ole velvollinen korvaamaan, jos laitetta käytetään kaupallisiin tarkoituksiin tai ei noudateta käyttöohjeita.

DANSK

FØR FØRSTE BRUG

• Lav en brygning hvor De kun benytter vand (ingen kaffe) for at rense brygge-systemet.

BRYGNING AF KAFFE

• Brug ikke varmt vand.
• Benyt ikke kanden uden låg (fig.9)
• Med anti-dryp systemet er det muligt at tage kanden ud under brygning for at skænke en kop kaffe, hvor efter kanden genplaceres (afhængig af model).
• Kanden kan benyttes i mikrobølge-ovn.

RENGØRING

• Sluk for kaffemaskinen og tag stikket ud (træk ikke i selve ledningen)
• Lad kaffemaskinen være afkølet før rengøring.
• Tør alle flader af med en fugtig klud eller svamp. Benyt ikke skurepulver eller andre svære rengøringsmidler.
• Aftagelige dele kan gå i opvaskemaskinen.

AFKALKNING

• Afkalk Deres kaffemaskine en gang om måneden.
• De kan benytte afkalkningsmiddel eller eddike.
• Hvis De benytter afkalkningsmiddel er det vigtigt at de følger instruktioner på emballagen.
• Hvis De benytter eddike :

- Benyt en kop vand og en kop eddike.
- Lad kaffemaskinen være tændt i 10 sekunder, hvorefter der slukkes.
- Lad afkalkningen vare 30 minutter, hvorefter der igen tændes.
- Rens kaffemaskinen igen 2 gange - ved at brygge kun med vand.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

• Kontroller at Deres el-tilslutning svarer til det der står skrevet på typeplade i bunden af Deres kaffemaskine.
• Hold kaffemaskinen uden for børns rækkevidde - specielt under brug.
• Sluk altid for kaffemaskinen og tag stikket ud, efter brug og før rengøring.
• Benyt ikke kaffemaskinen hvis denne eller ledning, lider af synlige skader, har været tabt på gulvet eller fungerer unormalt.
• Hvis en forlænger-ledning benyttes skal denne være ekstra-beskyttet og i ordentlig stand.
• Nedsenk eller dyp ikke kaffemaskinen i vand.

Dette apparat overholder gældende sikkerhedsregler og regulativer. For reparation eller kontrol indleveres apparatet til en autoriseret TEFAL-service forhandler. Apparatet må ikke repareres eller skilles ad, af andre end denne. Apparatet er beregnet til husholdningsbrug og må ikke benyttes i erhvervsmæssigt øjemed. Producent og leverandør fralægger sig ethvert ansvar, såfremt bestemmelser og instruktionerne beskrevet i denne brugsanvisning ikke er overholdt.

SWEDISH

BRUKSANVISNING

Innan användning

Kör igenom kaffebryggaren en gång med endast vatten innan du börjar brygga.

Brygga kaffe

• Använd inte varmt vatten.
• Använd alltid lock på glaskannen (bild 9).
• På grund av antidropp systemet kan du ta en kopp kaffe ur kannan innan bryggningen är färdig (beroende på modell).
• Glaskannen kan användas i micron.

Rengöring

• Dra ur sladden och låt kaffebryggaren svalna innan rengöring.
• Torka av höljet med en fuktig trasa.
• De löstagbara delarna kan diskas i diskmaskin.

Avkalkning

• Avkalka din kaffebryggare en gång i månaden.
• Du kan använda avalkningsmedel eller vitvinsvinäger.
• Om du använder avkalkningsmedel, följ instruktionerna på förpackningen.
• Om du använder vitvinsvinäger :

- Häll i 1 kopp vatten och 1 kopp vitvinsvinäger i vattentanken.
- Slå på apparaten i 10 sekunder, slå därefter av den igen.
- Låt apparaten vara avstängd i 30 minuter och slå sedan på den igen och låt resterande vätska rinna igenom.
- Skölj igenom kaffebryggaren 2 gånger med vatten innan du brygger kaffe igen.

Säkerhetsföreskrifter

• Se till att apparatens volttal stämmer överens med uttagets.
• Apparaten får ine användas i närheten av barn.
• Dra alltid ur sladden innan rengöring och när apparaten inte används.
• Om du använder skarvsladd, se till att den är jordad och i perfekt skick.
• Sänk inte ned apparaten eller dess sladd i vatten eller annan vätska.
• Använd inte apparaten om :

- sladden eller apparaten är skadad.
- om apparaten har tappats i golvet.

• Apparaten kan inte öppnas utan specialverktyg. Om apparaten skulle gå sönder, lämna då in den på en auktoriserad serviceverkstad.
• Apparaten får endas användas för privat bruk.
• Skador som uppkommit genom igenkalkning eller pga att inte bruksanvisningen följs, täcks inte av garantin.

Garanti

Denna produkt omfattas av kostnadsfri åtgärd om fel uppstår vid normalt bruk inom två år räknat från inköpsdatum. Daterat inköpsbevis eller kvitto måste uppvisas vid reklamationstillfallet.

Generalagent :

Joffe Marketing AB
Tfn : 08-692 02 50

NORSK

Før første gangs bruk :

• Bruk kun vann den første gangen slik at hele systemet skyldes.

Traktning av kaffe :

• Bruk kaldt vann.
• Kannen skal kun brukes med lokk (fig. 9).
• Takket være anti-dryppsystemet kan du ta av og skjenke med kannen mens traktingen pågår (avhengig av modell).
• Kannen tåler mikrobølgeovn.

Rengjøring :

• Ta ut kontakten og la kannen avkjøles før rengjøring.
• Tørk utsiden av kaffetrakteren med en fuktig svamp/klut.
• De avtagbare delene kan vaskes i oppvaskmaskin.

Avkalking :

• Kaffetrakteren skal avkalles én gang pr. måned.
• Avkalkningen skal gjøres med avkalkningspulver eller blank eddik.
• Hvis du bruker avkalkningspulver skal bruksanvisningen som følger med dette følges.
• Hvis du bruker blank eddik :

- Tøm 1 kopp vann og 1 kopp eddik i trakteren.
- Skru på, og deretter av igjen etter 10 sekunder.
- La eddiken være der i 30 minutter, og skru deretter på igjen.
- La kaffetrakteren virke to ganger kun med kaldt vann før den brukes igjen.

Sikkerhetsinstruksjoner :

• Vær sikker på at spenningen er den samme i stømmettet som i apparatet.
• Plasser apparatet utenfor barns rekkevidde.
• Dra alltid ut kontakten når apparatet ikke er i bruk, og før rengjøring og vedlikehold.
• Bruk ikke apparatet hvis det eller ledningen er synlig skadet eller fungerer unormalt. Hvis skjøteledning brukes, må denne være jordet.
Legg aldri apparatet i vann.
Sikkerheten ved dette apparatet er i samsvar med dagens gjeldende tekniske regler og bestemmelser. Apparatet kan ikke åpnes uten spesialredskap, derfor må et autorisert serviceverksted kontaktes dersom rensing/reparering av apparatet er nødvendig. Produzenten har ikke noe ansvar dorsom produktet brukes til kommersielle hensyn eller på en måte som er i strid med bruksanvisningen.

CAFETIERE

COFFEE-MAKER

KAFFEEMASCHINE

CAFFETTIERA

KOFFIEZETAPPARAAT

CAFETERA

S.A. SEB 21602 SELONGEY CEDEX, R.C. DIJON B 302 412 226
RÉF. 2541199, 2^{ème} ÉDITION MAI 1999
IMPRIMERIE CARRET-VE NE, TOUS DROITS RÉSERVÉS